



International Club

ROTARY CLUB MADISON WEST MIDDLETON

Club #2700

District 6250

P.O. Box 620312

Middleton, WI USA 53562-0312

Host Club

CLUB ROTARIO GUATEMALA ENTRE
VOLCANES

Club #226383

District 4250

Calle Mariscal 18-40 zona 11

Guatemala, Guatemala 01011

**Guatemalan Birth Attendant Education
Improves Knowledge, Skills & Confidence
in Care of Mother and Infant**

Club Rotario Guatemala entre Volcanes

Rotary Club of Madison West Middleton

District 4250 and District 6250

**MATERIALS & ASSESSMENTS NEEDED
FOR A TYPICAL HMBS TRAINING MODULE**

Unique and proven training materials created by the
Helping Mothers and Babies Survive program that follow
the latest evidence and guidance are included in each
training program.

The following is a sample of what is included in the
Bleeding After Birth Complete Day 1 module.

BLEEDING AFTER BIRTH DAY 1 - identify and manage postpartum hemorrhage, the leading cause of maternal death and building the capacity of entire teams.

The first part of the course is intended for all team members who interact with pregnant, laboring, and post-partum women at any level of the health system.

- **Duration**

1 or 2 days depending on your audience and facility. Day 1 is for everyone caring for women at birth and Day 2 is for advanced skills for skilled birth attendants.

- **Facilitator-to-participant ratio**

1 facilitator for a maximum of 12 participants. Preferably a maximum of 4 participants.

GRAPHICS

Action Plans - posters showing the steps to take during care, to use both during training and as a job aid for clinical practice.

Flip Chart - Paper-based facilitation tool, with guidance for facilitators to demonstrate, lead discussions and support practice.

Provider Guide - A booklet for every healthcare worker to use during the training and for reviewing content and practicing skills overtime.

Videos - Real birth videos by Global Health Media

Bleeding After Birth Day 1

- Managing the Third Stage of Labor
- Examining the Placenta
- Bleeding After Birth
- Uterine Compression
- Using an Anti-Shock Garment

Bleeding After Birth Day 1

- Managing Severe Bleeding After Birth
- Uterine Balloon Tamponade
- Aortic Compression
- Manual Removal of the Placenta

EQUIPMENT - Every **group of 12** of participants will need these items to practice during the training. The equipment should also be available for practice in the facilities after the training.

- | | |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> • Maternal simulator/manikin, MamaNatalie • Towel to create clean/sterile area • Cloths for newborn • Baby hat • Scissors • Clamps • Ties • Mock oxytocin vial • Mock additional uterotonics as used in local setting • Mock Tranexamic and diluent • Syringe • Pinard or doppler • Stethoscope • Urinary catheter & bag | <ul style="list-style-type: none"> • 3 BP devices • Resuscitator • Basin for placenta • Gloves • Large floor protector (shower curtain or other) • Paper/cloth towels for cleaning up spills • Waste bin • Tape • Personal protective equipment • Optional: Videos and projector or computer <p>For the blood estimation exercise, you will need</p> <ul style="list-style-type: none"> • 4 bowls • 500ml red sugar free gelatin • A small amount of gauze • Towel or culturally appropriate cloth |
|---|---|

TESTING, ASSESSMENTS, SUPPORTING MATERIALS

Testing materials and assessments are used in every Helping Mothers and Babies Survive training module as part of the learning process for the participants.



PO Box 628312
Middleton, Wisconsin 53562
United States

safebirthguatemala@gmail.com
<https://supportingsafebirth.org>

Guatemala Training Coordinator:

Jeannette.yalibat@gmail.com
<https://supportingsafebirth.org>

CONSENTIMIENTO DE FOTOGRAFÍA

Nosotros estaremos tomando fotos y videos antes, durante y después del evento de Apoyando El Nacimiento Seguro y la Fundación Rotaria Internacional. Éstas serán utilizadas en nuestro sitio web, internet y en nuestros folletos o material promocional. Su firma en este documento nos dará permiso para usar las fotografías ías y videos en un futuro sin ningún tipo de compensación u otro consentimiento.

Gracias por su consentimiento para usar estas fotografías y videos en este evento de entrenamiento. Le agradecemos mucho su apoyo para poder compartir el trabajo que realizamos en nuestra organización Apoyando El Nacimiento Seguro y la Fundación Rotaria Internacional.

Los participantes deberán de estar de acuerdo con esto por escrito. Si usted es un menor (menos de 18 años de edad), un representante legal debe firmar en el nombre del menor.

Nombre : _____

Dirección: _____

Correo: _____

Teléfono: _____

Firma: _____

Fecha: _____

Fecha de nacimiento: _____

Código Único de Identificación, CUI: _____

Arriba está el nombre del padre/guardián del siguiente niño(s) que incluye el consentimiento:

Nombre del niño(s): _____

PHOTO RELEASE FORM

REGISTRATION FORM

Institución anfitriona _____ Ciudad _____
 HOST INSTITUTION CITY

Organización de formadores _____ Fecha _____
 TRAINING ORGANIZATION DATE

Ayundando a las Madres y los Bebés a Sobrevivir *Helping Mothers and Babies Survive*



Supporting
SAFE BIRTH



_____ **Sangrado Después del Parto** *Bleeding After Birth*

_____ **Preeclampsia y Eclampsia** *Pre-clampsia & Eclampsia*

_____ **Esencial Durante la Trabajo de Parto y Nacimiento**
Essential Care for Labor & Birth

_____ **Parto Precipitado** *Precipitous Labor and Birth*

_____ **ENC 1 Atención inmediata y Ayudar a los Bebés a Respirar al nacer**
Immediate Care and Helping Babies Breathe at Birth

_____ **ENC 2 Evaluación y Cuidados Continuos**
Essential Newborn Care Assessment and Continuing Care

_____ **POL Trabajo de parto prolongado y obstruido**
Prolonged & Obstructed Labor

Escriba su nombre de manera clara y exacta como desea que se escriba en su certificado

Print your name clearly and exactly how you want it to be written on your certificate

#	Nombre (apellido, nombre de pila) NAME	Código Único de Identificación, CUI	EDAD AGE	Numero de teléfono TELEPHONE NUMBER	Correo electrónico EMAIL ADDRESS
1					
2					
3					
4					
5					
6					
7					
8					

REGISTRATION FORM

Escriba su nombre de manera clara y exacta como desea que se escriba en su certificado

Print your name clearly and exactly how you want it to be written on your certificate

#	NOMBRE (APELLIDO, NOMBRE DE PILA) <i>NAME</i>	Código Único de Identificación, <i>CUI</i>	EDAD <i>AGE</i>	NUMERO DE TELÉFONO <i>TELEPHONE NUMBER</i>	CORREO ELECTRÓNICO <i>EMAIL ADDRESS</i>
9					
10					
11					
12					
13					
14					
15					
16					
17					
18					
19					
20					

Ayudando a las Madres y los Bebés a Sobrevivir: Sangrado Después del Parto

Helping Mothers and Babies Survive: Bleeding After Birth

CARACTERÍSTICAS DE LOS PARTICIPANTES *Characteristics of participants*

PERSONAL DE SALUD

Nombre del participante: _____ # _____ Fecha: _____
Participant name ID# Date

1. ¿Cuál es su título o certificado? (Encierre una respuesta en un círculo)
- Comadrona registrada**
- a. Médico especializado (Obstetra/ginecólogo)
 - b. Médico general
 - c. Oficial de clínica
 - d. Enfermera graduada
 - e. Auxiliar de enfermería
 - f. Estudiante de enfermería
 - g. Otro (Por favor especifique)

What is your title or certificate? (Circle an answer)
Registered midwife
Specialized doctor (Obstetrician /gynecologist)
a. General practitioner
b. Clinic officer
c. Graduate nurse
d. Nursing Assistant
e. Nursing student
f. Other (Please specify)

EXPERIENCIA EN PARTO *Experience In Childbirth*

2. ¿Número de años que tiene de experiencia atendiendo en partos? _____
Number of years of experience attending childbirth?
3. ¿Hace cuánto que atendió su último parto? (Encierre una respuesta en un círculo)
- a. Menos de 30 días (vaya a la siguiente pregunta)
 - b. 1-6 meses (vaya a la pregunta 6)
 - c. 6-12 meses (vaya a la pregunta 6)
 - d. 1-5 años (vaya a la pregunta 6)
 - e. 50 más años (vaya a la pregunta 6)
- How long ago did you attend your last delivery? (Circle an answer)*
a. Less than 30 days (go to the next question)
b. 1 - 6 months (go to question 6)
c. 6-12 months (go to question 6)
d. 1-5 years (go to question 6)
e. 50 plus years (go to question 6)

4. ¿Cuántos partos asistió donde usted personalmente recibió al bebé en los últimos 30 días? No incluya los partos cuando usted solamente supervisó.
- Número de partos atendidos en 30 días _____

How many deliveries did you attend where you personally received the baby in the last 30 days? Do not include births when you only supervised.

Número de partos atendidos en 30 días _____

PRÁCTICA ANTES DE OBTENER TÍTULO/CAPACITACIÓN *Practice Before Obtaining Title / Training*

5. ¿Ha recibido capacitación para atender la tercera etapa del parto?
- a. Si
¿En caso afirmativo, hace cuánto tiempo?
_____ meses _____ años
 - b. No
Have you received training to attend the third stage of labor? If yes, how long?
a. Yes
_____ months _____ years
b. No
6. ¿Ha recibido capacitación para manejar hemorragia postparto?
- a. Si
¿En caso afirmativo, hace cuánto tiempo?
_____ meses _____ años
 - b. No
Have you received training to manage postpartum hemorrhage? If yes, how long?
a. Yes
_____ months _____ years
b. No

Ayudando a las Madres y los Bebés a Sobrevivir: Sangrado Después del Parto

Helping Mothers and Babies Survive: Bleeding After Birth

EVALUACIÓN DE CONFIANZA

PERSONAL DE SALUD

PRE

POST

Nombre del Participante _____ ID # _____ Fecha _____
Participant name ID# Date

Para cada pregunta, encierre en un círculo el número que corresponda a cuánto esté usted de acuerdo o en desacuerdo con el enunciado. For each question, circle the number that corresponds to how much you agree or disagree with the statement.

INSTRUCCIONES: Por favor, evalúe cada enunciado Para cada pregunta, encierre en un círculo la mejor respuesta. INSTRUCTIONS: Please evaluate each statement. For each question, circle the best answer		No puedo hacer esta actividad	No siento mucha confianza	Un poco de confianza	Mucha confianza	Muchísima confianza
1.	¿Qué tan segura se siente de manejar la tercera fase del parto? How safe do you feel about handling the third stage of labor?	1	2	3	4	5
2.	¿Qué tan segura se siente de manejar la placenta retenida (trabada)? How safe do you feel about handling the retained placenta?	1	2	3	4	5
3.	¿Qué tan segura se siente de manejar la hemorragia postparto? How safe do you feel about managing postpartum hemorrhage?	1	2	3	4	5
4.	¿Qué tan segura se siente de realizar compresión con dos manos del útero para la hemorragia postparto? How safe do you feel about performing two-handed compression of the uterus for postpartum hemorrhage?	1	2	3	4	5

CONFIDENCE ASSESSMENT - administered prior to training and after training

Ayudando a las Madres y los Bebés a Sobrevivir: Sangrado Después del Parto

Helping and Babies Mothers Survive: Bleeding After Birth

EVALUACIÓN DE CONOCIMIENTO Knowledge Assessment

PERSONAL DE SALUD

PRE

POST

Nombre o Identificación del Participante _____

Participant name or ID#

Fecha _____

Date

INSTRUCCIONES: Para cada pregunta, encierra en un círculo la letra de la respuesta correcta.

Instructions: For each question, circle the letter of the correct answer.

1. ¿Cuáles son las **PRINCIPALES** causas de hemorragia después del parto?
- Útero blando, placenta retenida, y desgarro perineal
 - Útero blando, malaria, y deshidratación
 - Placenta retenida, malaria, y desgarro perineal
 - Útero blando, gemelos, y desgarro perineal

Which of the following lists contain the 3 main causes of bleeding after birth?

- Soft uterus, a retained placenta, and perineal tearing
- Soft uterus, malaria, and dehydration
- Retained placenta, retained placenta, and perineal tearing
- Soft uterus, twins, and perineal tearing

2. ¿Cuál de las siguientes listas contienen las tres partes de la administración activa de la tercera etapa del parto?
- Dar uterotónico, eliminar manualmente la placenta, y comprobar si hay desgarros
 - Cortar el cordón, esperar a que la placenta salga y dar uterotónico
 - Dar uterotónico, proporcionar la tracción controlada del cordón umbilical, y comprobar el tono del útero
 - Esperar a que la placenta salga, comprobar si hay desgarros, y comprobar el tono del útero

Which of the following lists contain the 3 parts of Active Management of the Third Stage of Labor?

- Give uterotonic, manually remove the placenta, and check for tears
- Cut the cord, wait for the placenta to deliver, give uterotonic
- Give uterotonic, provide controlled cord traction, and check tone of the uterus
- Wait for the placenta to deliver, check for tears, and check the tone of the uterus

3. De acuerdo con la Organización Mundial de la Salud, un medicamento uterotónico se debe dar a la madre:
- Inmediatamente antes del parto
 - Dentro de 1 minuto después del parto
 - Dentro de los 5 minutos del parto
 - Dentro de 1 hora después del parto

According to the World Health Organization, a uterotonic medication should be given to the mother:

- Immediately before the delivery of the baby
- Within 1 minute of delivery of the baby
- Within 5 minutes of delivery of the baby
- Within 1 hour of delivery of the baby

4. ¿Qué medicamento no tiene ningún requisito de temperatura para el almacenamiento?
- El misoprostol
 - La oxitocina
 - La ergometrina

Which medication does not have any temperature requirements for storage?

- Misoprostol
- Oxytocin
- Ergometrine

5. ¿Cuál de las siguientes dosis de medicamentos uterotónicos es correcta para administración activa de la tercera etapa del parto?

- El misoprostol - 800 mcg
- El misoprostol - 1200 mcg
- La oxitocina - 10 unidades
- La oxitocina - 40 unidades

Which of the following uterotonic medication doses is correct for Active Management of the Third Stage of Labor?

- Misoprostol - 800 mcg
- Misoprostol - 1200 mcg
- Oxytocin - 10 units
- Oxytocin - 40 units

6. ¿Con qué frecuencia se debe revisar la hemorragia y el tono del útero después de que ha salido la placenta?

- Cada 10 minutos durante las primeras 6 horas después del parto
- Cada 15 minutos durante las primeras 2 horas después del parto
- Cada hora durante las primeras 24 horas
- Una vez al día durante la primera semana después del parto

How often should the bleeding and uterine tone be checked after delivery of the placenta?

- Every 10 minutes for the first 6 hours after delivery
- Every 15 minutes for the first 2 hours after delivery
- Once an hour for the first 24 hours
- Once a day for the first week after delivery

7. ¿Si una madre está sangrando, pero su útero está duro y su placenta salió, cuál de las siguientes acciones es la correcta?

- Compruebe si hay rasgaduras
- Dar una segunda dosis de medicamento uterotónico
- Llenar la vagina de la madre con una gasa
- Preguntarle a la madre si tiene VIH

If a mother is bleeding but her uterus is hard and her placenta is out and complete, which of the following actions is MOST correct?

- Check for tears
- Give a second round of uterotonic
- Fill the mother's vagina with gauze
- Ask the mother if she has HIV

8. ¿Si usted no ha sido entrenada para suturar y si la madre sangra por rasgaduras que se pueden ver, cuál de las siguientes acciones es **MÁS** correcta?
- Llenar la vagina de la madre con una gasa limpia
 - Aplicar una presión constante con una gasa limpia
 - Masajear su útero para detener el sangrado

If you have not been trained to suture and if the mother is bleeding from tears that you can see, which of the following actions is MOST correct?

- Fill the mother's vagina with clean gauze
- Use clean technique to apply steady pressure with clean gauze
- Massage her uterus to stop the bleeding

9. Si la placenta de la madre está afuera e intacta, el útero está suave y no responde al masaje, ella ha recibido 2 dosis de uterotónicos y no se puede ver ninguna laceración o rasgadura, y ella sigue sangrando en exceso, lo **MÁS** correcto de hacer es:

- Tenerla en cuclillas y pujar
- Darle antibióticos
- Ofrecer algo de comer
- Proporcionar la compresión bimanual

If the mother's placenta is out and intact, her uterus is soft and does not respond to massage, she has received 2 doses of uterotonic and you can't see any tears, and she continues to bleed excessively, the MOST correct thing to do next is:

- Have her squat and bear down
- Give her antibiotics
- Offer her something to eat
- Provide bimanual compression

10. Cuando necesita transportar a la madre para ser atendida en un hospital, debe dejar al bebé con la familia.

- Cierto
- Falso

When transporting a woman to a higher level of care facility, you must leave the baby with the family.

- True
- False

11. Si el útero está duro, la madre nunca tendrá una hemorragia postparto.

- Cierto
- Falso

If the uterus is hard, the mothers will never have a postpartum hemorrhage.

- True
- False

12. ¿Qué tipo de atención postparto es **MÁS CORRECTO** para una madre que ha recibido la compresión bimanual por el sangrado excesivo?

- El mismo tipo de cuidado que cualquier otra madre. Si el sangrado se ha detenido ella está bien.
- Cuidado avanzado porque se ha perdido mucha sangre y puede sangrar de nuevo.
- Cuidado en el hogar tan pronto como sea posible después del parto para que pueda descansar.
- Cuidado avanzado de manera que le pueda quitar su útero.

What kind of postpartum care is MOST CORRECT for a mother who has received bimanual compression for excessive bleeding?

- The same kind of care as any other mother. If the bleeding has stopped she is fine.
- Advanced care because she has lost a lot of blood and may bleed again.
- Home care as soon as possible after delivery so she can rest.
- Advanced care so her uterus can be removed

13. Si la placenta de la madre está afuera e intacto, el útero está duro, y no se puede ver ninguna rasgadura o laceración, pero ella sigue sangrando en exceso, usted debe obtener y proveer de cuidado avanzado para ayudar con el cuidado de la madre.

- Cierto
- Falso

If the mother's placenta is out and intact, her uterus is hard and you can't see any tears but she continues to bleed excessively, you must get an advanced care provider to assist with caring for the mother.

- True
- False

14. Un flujo lento de sangre de la vagina que no se detiene puede ser un signo de una hemorragia posparto.

- Cierto
- Falso

A slow flow of blood from the vagina after delivery that does not stop can be a sign of a postpartum hemorrhage.

- True
- False

15. Si la placenta no ha salido en 1 hora o la madre está sangrando demasiado, inmediatamente debe obtener ayuda avanzada.

- Cierto
- Falso

If the placenta has not delivered within 1 hour or the mother is bleeding too much, advanced care should be obtained immediately.

- True
- False

Punteo _____/15 Score Puntuación de aprobación = 12/15

Points _____ Pass score = 12/15

EVALUACIÓN DE CONOCIMIENTO Knowledge Assessment ANSWER KEY PERSONAL DE SALUD PRE POST

INSTRUCCIONES: Para cada pregunta, encierra en un círculo la letra de la respuesta correcta.

Instructions: For each question, circle the letter of the correct answer.

1. ¿Cuáles son las **PRINCIPALES** causas de hemorragia después del parto?
- Útero blando, placenta retenida, y desgarro perineal
 - Útero blando, malaria, y deshidratación
 - Placenta retenida, malaria, y desgarro perineal
 - Útero blando, gemelos, y desgarro perineal

Which of the following lists contain the 3 main causes of bleeding after birth?

- SOFT UTERUS, A RETAINED PLACENTA, AND PERINEAL TEARING
- Soft uterus, malaria, and dehydration
- Retained placenta, retained placenta, and perineal tearing
- Soft uterus, twins, and perineal tearing

2. ¿Cuál de las siguientes listas contienen las tres partes de la administración activa de la tercera etapa del parto?
- Dar uterotónico, eliminar manualmente la placenta, y comprobar si hay desgarros
 - Cortar el cordón, esperar a que la placenta salga y dar uterotónico
 - Dar uterotónico, proporcionar la tracción controlada del cordón umbilical, y comprobar el tono del útero
 - Esperar a que la placenta salga, comprobar si hay desgarros, y comprobar el tono del útero

Which of the following lists contain the 3 parts of Active Management of the Third Stage of Labor?

- Give uterotonic, manually remove the placenta, and check for tears
- Cut the cord, wait for the placenta to deliver, give uterotonic
- GIVE UTEROTONIC, PROVIDE CONTROLLED CORD TRACTION, AND CHECK TONE OF THE UTERUS
- Wait for the placenta to deliver, check for tears, and check the tone of the uterus

3. De acuerdo con la Organización Mundial de la Salud, un medicamento uterotónico se debe dar a la madre:
- Inmediatamente antes del parto
 - Dentro de 1 minuto después del parto
 - Dentro de los 5 minutos del parto
 - Dentro de 1 hora después del parto

According to the World Health Organization, a uterotonic medication should be given to the mother:

- Immediately before the delivery of the baby
- WITHIN 1 MINUTE OF DELIVERY OF THE BABY
- Within 5 minutes of delivery of the baby
- Within 1 hour of delivery of the baby

4. ¿Qué medicamento no tiene ningún requisito de temperatura para el almacenamiento?
- El misoprostol
 - La oxitocina
 - La ergometrina

Which medication does not have any temperature requirements for storage?

- MISOPROSTOL
- Oxytocin
- Ergometrine

5. ¿Cuál de las siguientes dosis de medicamentos uterotónicos es correcta para administración activa de la tercera etapa del parto?

- El misoprostol - 800 mcg
- El misoprostol - 1200 mcg
- La oxitocina - 10 unidades
- La oxitocina - 40 unidades

Which of the following uterotonic medication doses is correct for Active Management of the Third Stage of Labor?

- Misoprostol - 800 mcg
- Misoprostol - 1200 mcg
- OXYTOCIN - 10 UNITS
- Oxytocin - 40 units

6. ¿Con qué frecuencia se debe revisar la hemorragia y el tono del útero después de que ha salido la placenta?

- Cada 10 minutos durante las primeras 6 horas después del parto
- Cada 15 minutos durante las primeras 2 horas después del parto
- Cada hora durante las primeras 24 horas
- Una vez al día durante la primera semana después del parto

How often should the bleeding and uterine tone be checked after delivery of the placenta?

- Every 10 minutes for the first 6 hours after delivery
- EVERY 15 MINUTES FOR THE FIRST 2 HOURS AFTER DELIVERY
- Once an hour for the first 24 hours
- Once a day for the first week after delivery

7. ¿Si una madre está sangrando, pero su útero está duro y su placenta salió, cuál de las siguientes acciones es la correcta?

- Compruebe si hay rasgaduras
- Dar una segunda dosis de medicamento uterotónico
- Llenar la vagina de la madre con una gasa
- Preguntarle a la madre si tiene VIH

If a mother is bleeding but her uterus is hard and her placenta is out and complete, which of the following actions is MOST correct?

- CHECK FOR TEARS
- Give a second round of uterotonic
- Fill the mother's vagina with gauze
- Ask the mother if she has HIV

8. ¿Si usted no ha sido entrenada para suturar y si la madre sangra por rasgaduras que se pueden ver, cuál de las siguientes acciones es **MÁS** correcta?

- a. Llenar la vagina de la madre con una gasa limpia
- b. Aplicar una presión constante con una gasa limpia
- c. Masajear su útero para detener el sangrado

If you have not been trained to suture and if the mother is bleeding from tears that you can see, which of the following actions is MOST correct?

- a. Fill the mother's vagina with clean gauze
- b. Use clean technique to apply steady pressure with clean gauze
- c. Massage her uterus to stop the bleeding

9. Si la placenta de la madre está afuera e intacta, el útero está suave y no responde al masaje, ella ha recibido 2 dosis de uterotónicos y no se puede ver ninguna laceración o rasgadura, y ella sigue sangrando en exceso, lo **MÁS** correcto de hacer es:

- a. Tenerla en cuclillas y pujar
- b. Darle antibióticos
- c. Ofrecer algo de comer
- d. Proporcionar la compresión bimanual

If the mother's placenta is out and intact, her uterus is soft and does not respond to massage, she has received 2 doses of uterotonic and you can't see any tears, and she continues to bleed excessively, the MOST correct thing to do next is:

- a. Have her squat and bear down
- b. Give her antibiotics
- c. Offer her something to eat
- d. PROVIDE BIMANUAL COMPRESSION

10. Cuando necesita transportar a la madre para ser atendida en un hospital, debe dejar al bebé con la familia.

- a. **Cierto**
- b. Falso

When transporting a woman to a higher level of care facility, you must leave the baby with the family.

- a. True
- b. FALSE

11. Si el útero está duro, la madre nunca tendrá una hemorragia postparto.

- a. **Cierto**
- b. Falso

If the uterus is hard, the mothers will never have a postpartum hemorrhage.

- a. True
- b. FALSE

12. ¿Qué tipo de atención postparto es **MÁS** **CORRECTO** para una madre que ha recibido la compresión bimanual por el sangrado excesivo?

- a. El mismo tipo de cuidado que cualquier otra madre. Si el sangrado se ha detenido ella está bien.
- b. Cuidado avanzado porque se ha perdido mucha sangre y puede sangrar de nuevo.
- c. Cuidado en el hogar tan pronto como sea posible después del parto para que pueda descansar.
- d. Cuidado avanzado de manera que le pueda quitar su útero.

What kind of postpartum care is MOST CORRECT for a mother who has received bimanual compression for excessive bleeding?

- a. The same kind of care as any other mother. If the bleeding has stopped she is fine.
- b. Advanced care because she has lost a lot of blood and may bleed again.
- c. Home care as soon as possible after delivery so she can rest.
- d. Advanced care so her uterus can be removed

13. Si la placenta de la madre está afuera e intacto, el útero está duro, y no se puede ver ninguna rasgadura o laceración, pero ella sigue sangrando en exceso, usted debe obtener y proveer de cuidado avanzado para ayudar con el cuidado de la madre.

- a. Cierto
- b. Falso

If the mother's placenta is out and intact, her uterus is hard and you can't see any tears but she continues to bleed excessively, you must get an advanced care provider to assist with caring for the mother.

- a. TRUE
- b. False

14. Un flujo lento de sangre de la vagina que no se detiene puede ser un signo de una hemorragia postparto.

- a. Cierto
- b. Falso

A slow flow of blood from the vagina after delivery that does not stop can be a sign of a postpartum hemorrhage.

- a. TRUE
- b. False

15. Si la placenta no ha salido en 1 hora o la madre está sangrando demasiado, inmediatamente debe obtener ayuda avanzada.

- a. Cierto
- b. Falso

If the placenta has not delivered within 1 hour or the mother is bleeding too much, advanced care should be obtained immediately.

- a. TRUE
- b. False

Punteo _____ Puntuación de aprobación = 12/15

Points _____ Pass score = 12/15

Ayudando a las Madres y los Bebés a Sobrevivir: Sangrado Después del Parto

Helping Mothers and Babies Survive: Bleeding After Birth

Examen de Habilidades 1: TERCERA ETAPA DE CUIDADO *Third Stage of Care*

PERSONAL DE SALUD

Nombre del participante: _____ #: _____ Fecha: _____
Participant name ID# Date

NORMAS GENERALES PARA SER LEÍDAS A LOS PARTICIPANTES:

- Para cada estación, suponga que esta sola con la mamá.
- Usted tiene todo el equipo y los suministros necesarios para un parto normal. Toda la información necesaria se le dará al inicio de cada caso.
- Hacer preguntas al evaluador antes de comenzar. Después del comienzo del caso, el evaluador no dará más información.
- Tendrá 4 minutos para completar el caso. Hable y cuide a la mujer en frente de usted exactamente como lo haría en la vida real. Sea explícita para verbalizar su pensamiento clínico y las decisiones posteriores. Si administra un medicamento debe explicar que es lo que está dando, la dosis, el modo de administración y la razón por la que usted lo está administrando.

INSTRUCCIONES PARA EL EXAMINADOR:

- Brevemente revise las instrucciones para el participante.
- Comience con el bebé en la parte superior del abdomen del simulador.
- Para cortar el cordón, observe si 1) se cambia o no se quita el primer par de guantes; 2) Si corta el cordón después de dar la medicina uterotónica. Observe solamente; no intervenga en la demostración del participante. La retroalimentación se llevará a cabo al final de la evaluación de todos los participantes. Lea lo siguiente para el alumna: "Esta sola con una madre en el parto. Al inicio de esta situación hipotética usted acaba de ayudar a dar a luz al bebé y lo colocó sobre el abdomen de la madre."

GUIDELINES TO BE READ TO PARTICIPANTS

For each station assume you are alone with the mother.
You have all equipment and supplies necessary for normal vaginal birth.
All essential information will be provided to you at the start of each case.
Ask the evaluator to clarify any questions prior to beginning. After the case study has started, the evaluator will not provide any further information.
You will have 4 minutes to complete each station.
Talk to and care for the mother in front of you exactly as you would in real life.
Be explicit in verbalizing your clinical thinking and subsequent decisions.
If you give medication, you must state what you are giving, the dose, the route, and why you are giving it.

INSTRUCTIONS FOR THE EXAMINER:

Briefly review the instructions for the participant.
Start with the baby on top of the simulator's abdomen.
For cutting the cord, observe for: 1) changing or taking off first pair of gloves; 2) cutting after giving uterotonic medication.
Observe only; do not intervene in demonstration of the participant.
The feedback will be held at the end of the assessment for all learners.
Read the following to the learner: "You are alone with a birthing mother. At the start of this scenario, you have just delivered the baby and placed it on the mother's abdomen."

Examen de Habilidades 1: TERCERA ETAPA DE CUIDADO Lista de comprobación de habilidades		<i>Third Stage of Care Checklist Of Skills</i>	HECHO	NO HECHO
1.1	Después del nacimiento del bebé, la personal de salud revisa si hay otro bebé. <i>Following delivery of the baby, the provider checks for a second baby.</i>			
1.2	Informa a la madre que se debe administrar un medicamento y explica la razón.. <i>Tells the mother that a medication should be given and why.</i>			
1.2	Obtiene el consentimiento de la madre. <i>Obtains the woman's consent</i>			
1.3	Administra un medicamento uterotónico dentro del primer minuto después del parto del bebé - indicando el nombre del medicamento, la dosis y la vía de administración. <i>Gives uterotonic medication within 1 minute of delivery of the infant - states medication, dose, route</i>			
1.4	Corta el cordón; observa si 1) se cambia o no se quita el primer par de guantes; 2) Si corta el cordón después de dar la medicina uterotónica. <i>Cuts the cord; observe for 1) changing or taking off of first pair of gloves. 2) cutting after uterotonic medication</i>			
1.5	Aplica presión mientras hace la tracción controlada del cordón <i>Applies counter pressure when performing controlled cord traction</i>			
1.6	Provee tracción controlada solo cuando la madre tiene la contracción <i>Performs controlled cord traction only when the mother is having a contraction</i>			
1.7	Usa las dos manos para agarrar la placenta. <i>Use both hands to catch the placenta</i>			
1.8	Le da vuelta a la placenta mientras la saca. <i>Gently turns the placenta while it is being delivered.</i>			
1.9	Evalúa el tono uterino y realiza un masaje inmediatamente después de la expulsión de la placenta. <i>Assesses uterine tone immediately following delivery of the placenta.</i>			
1.10	Inspecciona la placenta para verificar que esté completa. <i>Inspects the placenta for completeness.</i>			
1.11	Revisa si hay desgarros. <i>Checks for any tears</i>			
1.12	Evalúa el sangrado de la mujer. <i>Checks the woman's bleeding</i>			

Puntaje Puntuación de aprobación = 8112

(Encierre en un círculo) Aprobado/No aprobado

Facilitador: _____

HMBS BABC DAY 1 SKILLS TEST 1: THIRD STAGE OF CARE

PERSONAL DE SALUD

JULY 2025

Página 1 de 1

SKILLS TEST 1

Ayudando a las Madres y los Bebés a Sobrevivir: Sangrado Después del Parto

Helping Mothers and Babies Survive: Bleeding After Birth

Examen de Habilidades 2: PLACENTA RETENIDA *Retained Placenta*

PERSONAL DE SALUD

Nombre del participante: _____ #: _____ Fecha: _____
Participant name Date

NORMAS GENERALES PARA SER LEÍDAS A LOS PARTICIPANTES:

- Para cada estación, suponga que está sola con la mamá.
- Usted tiene todo el equipo y los suministros necesarios para un parto normal.
- Toda la información necesaria se le dará al inicio de cada caso.
- Hacer preguntas al evaluador antes de comenzar. Después del comienzo del caso, el evaluador no dará más información.
- Tendrá 4 minutos para completar el caso.
- Hable y cuide a la mujer en frente de usted exactamente como lo haría en la vida real.
- Sea explícita para verbalizar su pensamiento clínico y las decisiones posteriores.
- Si administra un medicamento debe explicar qué es lo que está dando, la dosis, el modo de administración y la razón por la que usted lo está administrando.

INSTRUCCIONES PARA EL EXAMINADOR:

- Brevemente revise las instrucciones para el participante.
- Mantenga la placenta unida en el simulador para todo el escenario. No la suelte durante la tracción controlada del cordón.
- Si la alumna afirma que la mujer debe ser transportada, pregunte, “¿Qué se va a hacer con el bebé?”
- Al final del escenario, si la alumna afirma que la mujer debe ser transportada, diga por ejemplo, “Describame su plan de transporte.”
- Observe solamente; no intervenga en la demostración del participante.
- La retroalimentación se llevará a cabo al final de la evaluación de todos los participantes.

LEA LO SIGUIENTE PARA LA ALUMNA:

“Está sola con una madre en el parto. Usted dio un medicamento útero-tónico durante el primer minuto después del parto y ha hecho tracción controlada del cordón durante las contracciones y ha supervisado el sangrado de la mujer durante los últimos 30 minutos. Se mantiene estable pero continúa sangrando lentamente y su placenta no ha salido.”

GUIDELINES TO BE READ TO PARTICIPANT

- For each station assume you are alone with the mother.
- You have all equipment and supplies necessary for normal vaginal birth.
- All essential information will be provided to you at the start of each case.
- Ask the evaluator to clarify any questions prior to beginning. After the case study has started, the evaluator will not provide any further information.
- You will have 4 minutes to complete each station.
- Talk to and care for the mother in front of you exactly as you would in real life...
- Be explicit in verbalizing your clinical thinking and subsequent decisions.
- If you give a medication, you must state what you are giving, the dose, the route, and why you are giving it.

INSTRUCTIONS FOR THE EXAMINER:

- Briefly review the instructions for the participant.
- Keep the placenta attached in the simulator for the entire scenario. Do not release it during controlled cord traction..
- At the end of the scenario, if the learner states the woman must be transported, say “Describe to me your transportation plan”.
- If the learner states the woman must be transported, ask, “What is to be done with the baby?”
- Observe only; do not intervene in demonstration of the participant.
- The feedback will be held at the end of the assessment for all learners

READ THE FOLLOWING TO THE STUDENT:

You are alone with the mother. You gave the uterotonic during the first minute after birth and have provided controlled cord traction during contractions and have supervised the mother's bleeding during the last 30 minutes. She is stable but continues to bleed slowly and the placenta has not delivered.

Examen de Habilidades 2: PLACENTA RETENIDA Lista de comprobación de habilidades SKILLS TEST 2: Retained Placenta		HECHO Yes, performed to standard	NO HECHO No, did NOT perform to standard
2.1	Repita 10 unidades intramusculares de Oxitocina <i>Repeats 10 units IM oxytocin</i>		
2.2	Provea tracción controlada para cada contracción <i>Provides controlled cord traction for each contraction.</i>		
2.3	Sostenga el útero mientras hace la tracción controlada del cordón <i>Guards uterus while providing controlled cord traction.</i>		
2.4	Identifica que la placenta puede estar retenida. <i>Identifies that the placenta may be retained.</i>		
2.5	Identifica que la mujer debe ser transportada. <i>Identifies that the woman must be transported.</i>		
2.6	Cuando el evaluador le pregunta qué se va a hacer con el bebé, responde a que el bebé se mantendrá con la madre. <i>When the evaluator asks what is to be done with the baby, answers that the baby will be kept with the mother.</i>		
2.7	Se comunica con respeto y proporciona la información necesaria a la madre y la familia. <i>Communicates respectfully and provides needed information to the mother and family.</i>		
2.8	Si el alumno dice que la madre necesita la transferencia, diga, por ejemplo, "Describame su plan de transporte". ¿Es el plan adecuado para el contexto? <i>If the learner says the mother needs transfer say, "Describe to me your transportation plan". Is the plan appropriate to context?</i>		

Punteo _____ / 8 Score

Puntuación de aprobación = 6 Pass score= 6

Aprobado/No aprobado (*Encierre en un círculo*) Pass/Fail (*circle one*)

Facilitador _____

Ayudando a las Madres y los Bebés a Sobrevivir: Sangrado Después del Parto

Helping Mothers and Babies Survive: Bleeding After Birth

Examen de Habilidades 3: HEMORRAGIA POSTPARTO SEVERO *Severe Postpartum Hemorrhage*

PERSONAL DE SALUD

Nombre del participante: _____ #: _____ Fecha: _____
Participant name ID# Date

NORMAS GENERALES PARA SER LEÍDAS A LOS PARTICIPANTES:

- Para cada estación, suponga que está solo con la mamá.
- Usted tiene todo el equipo y los suministros necesarios para un parto normal.
- Toda la información necesaria se le dará al inicio de cada caso.
- Hacer preguntas al evaluador antes de comenzar. Después del comienzo del caso, el evaluador no dará más información.
- Tendrá 4 minutos para completar el caso.
- Hable y cuide a la mujer en frente de usted exactamente como lo haría en la vida real.
- Sea explícito para verbalizar su pensamiento clínico y las decisiones posteriores.
- Si administra un medicamento debe explicar qué es lo que está dando, la dosis, el modo de administración y la razón por la que usted lo está administrando.

INSTRUCCIONES PARA EL EXAMINADOR:

- Brevemente revise las instrucciones para el participante.
- Observe solamente; no intervenga en la demostración del participante.
- Ponga la placenta en un recipiente a su lado y tire de la cinta del cuello uterino en el simulador cerrado antes de situación hipotética.
- Comience con un útero blando que nunca se contrae. Al empezar tiene sangrado moderado, a continuación, aumente.
- Si el alumno afirma que la mujer debe ser transportada, pregunte, “¿Por qué no puedo permanecer aquí, mi sangrado está mejor?”
- La retroalimentación se llevará a cabo al final de la evaluación de todos los participantes.
- Lea lo siguiente para el alumno: “Está sola con una madre en el parto. Ya ha administrado 10 Unidades intramusculares de Oxitocina y ha hecho tracción controlada del cordón durante tres contracciones y eso da como resultado el alumbramiento de la placenta.

GUIDELINES TO BE READ TO PARTICIPANTS

- For each station assume you are alone with the mother.
- You have all equipment and supplies necessary for normal vaginal birth.
- All essential information will be provided to you at the start of each case.
- Ask the evaluator to clarify any questions prior to beginning. After the case study has started, the evaluator will not provide any further information.
- You will have 4 minutes to complete each station.
- Talk to and care for the mother in front of you exactly as you would in real life.
- Be explicit in verbalizing your clinical thinking and subsequent decisions.
- If you give a medication, you must state what you are giving, the dose, the route, and why you are giving it.

INSTRUCTIONS FOR THE EXAMINER

- Briefly review the instructions for the participant.
- Observe only; do not intervene in demonstration of the participant.
- Have the placenta in a basin by your side and pull the cervical ribbon on the simulator closest to scenario.
- Start with a soft uterus which never contracts. Have bleeding start out moderate, then increase
- If the learner says the woman must be transported, ask, “Why can’t I stay here; my bleeding is better?”
- The feedback will be held at the end of the assessment for all learners.
- You are alone with the mother. You have given 10 units of Oxytocin IM and performed controlled cord traction with 3 contractions resulting in delivery of the placenta.

Ayudando a las Madres y los Bebés a Sobrevivir: Sangrado Después del Parto

Helping Mothers and Babies Survive: Bleeding After Birth

Examen de Habilidades 3: HEMORRAGIA POSTPARTO SEVERO Severe Postpartum Hemorrhage

PERSONAL DE SALUD

Examen de Habilidades 3: HEMORRAGIA POSTPARTO SEVERO Lista de comprobación de habilidades SKILLS TEST 3: Severe Postpartum Hemorrhage Checklist of Skills		HECHO Yes, performed to standard	NO HECHO Did NOT perform to standard
3.1	Da masajes al útero <i>Massages the uterus</i>		
3.2	Examina el sangrado de la mujer <i>Checks the woman's bleeding</i>		
3.3	Examina la placenta por piezas que falten <i>Inspects the placenta for any missing pieces.</i>		
3.4	Examina el útero y el sangrado de nuevo <i>Rechecks the uterus and bleeding</i>		
3.5	Administra una segunda dosis del medicamento, explica la dosis que está usando, la vía de administración y la razón para hacerlo <i>Gives a second dose of medication saying what dose, route and why</i>		
3.6	Examina el tono y el sangrado uterino <i>Re-checks bleeding and tone</i>		
3.7	Se pone guantes largos o utiliza 2 pares de guantes <i>Puts on long gloves or improvises with 2 pairs of gloves</i>		
3.8	Le explica a la mujer que ella le proporcionará la compresión bimanual <i>Explains to the woman that she will be providing bimanual compression</i>		
3.9	Proporciona compresión bimanual <i>Provides bimanual compression</i>		
3.10	Toma la decisión de transferir <i>Makes the decision to transfer</i>		
3.11	Explica a la mujer que van a necesitar ser transportados para cuidado avanzado. <i>Explains to the woman they will need to be transported for advanced care.</i>		
3.12	Responde a la pregunta de la mujer: "Por qué no puedo permanecer aquí, mi sangrado está mejor"? correctamente. Porque ella está en riesgo de más o es "muy alto riesgo" o "podría sangrar de nuevo" <i>Answers the woman's question, "Why can't I stay here, my bleeding is better?" correctly Because she is at risk for more or is "too high risk" or "might bleed again"</i>		

Punteo _____ Puntuación de aprobación = 8

(Encierre en un círculo) Aprobado/No aprobado

Points _____ Pass score = 8

Facilitador: _____

Ayudando a las Madres y los Bebés a Sobrevivir: Sangrado Después del Parto

Helping Mothers and Babies Survive: Severe Bleeding After Birth

Examen de Habilidades 4: TRAJE ANTICHOQUE NO NEUMÁTICO (TANN) Directrices para leer a los participantes:

SKILLS TEST 4: NON-PNEUMATIC ANTI-SHOCK GARMENT (NASG)

Nombre del participante: _____ #: _____ Fecha: _____
Participant name _____ Date _____

TRAJE ANTICHOQUE NO NEUMÁTICO (TANN)

DIRECTRICES PARA LEER A LOS PARTICIPANTES:

Para cada estación suponga que se encuentra en un centro de salud rural sin capacidad quirúrgica o de transfusión de sangre. Tiene todo el equipo y los suministros necesarios para un parto vaginal normal y para el manejo básico de emergencias.

- Toda la información esencial se le proporcionará al comienzo de cada estación examen habilidades.
- Pídale al evaluador que aclare cualquier duda antes de comenzar. Una vez iniciado el examen habilidades, el evaluador solo brindará información sobre el estado del paciente.
- Tendrás 4 minutos para completar cada estación.
- Hable y cuide a la mujer que tiene delante exactamente como lo haría en la vida real. NO me hable como examinador.
- Sea explícito al verbalizar su pensamiento clínico y las decisiones posteriores.
- Si usted da un medicamento, debe indicar lo que está dando, la dosis, la vía y por qué lo está dando.

INSTRUCCIONES DE HABILIDADES PARA EL EXAMINADOR.

- Repase brevemente las instrucciones para el participante.
- Comience con un capacitador preparado para representar a una mujer en estado de shock y usar TANN.
- Observar solamente; no intervenga en la demostración del participante.
- En los elementos a continuación, verá instrucciones para usted en cursiva. Siga estas instrucciones.
- Si un artículo tiene más de un componente, se deben hacer todos los componentes para obtener un "Sí"

La retroalimentación se llevará a cabo al final de la evaluación para todos los alumnos.

Lea lo siguiente al alumno: "Llega una ambulancia con una mujer que sangra mucho después de un parto en casa. Acaba de soportar un viaje de una hora hasta las instalaciones. Cuando llega la mujer, sospechas que está en estado de shock. La tela debajo de ella está empapada de sangre y ella está confundida y desorientada. Rápidamente revise su pulso que es de 120 latidos/min y su PA que es de 86/52. Revise su tono uterino y encuentra que su útero no está contraído. Usted pidió ayuda y rápidamente le dio 10 UI de oxitocina IM. La enfermera le trae el TANN para que lo aplique mientras reúne los suministros intravenosos. Por favor, ponga el TANN en esta mujer".

SKILLS TEST 4: Non-pneumatic anti-shock garment (NASG)

GUIDELINES TO BE READ TO PARTICIPANTS:

For each station assume you are in a rural health care facility with no surgical or blood transfusion capacity. You do have all equipment and supplies necessary for a normal vaginal birth and for basic emergency management.

- All essential information will be provided to you at the start of each Skills Test station.
- Ask the evaluator to clarify any questions prior to beginning. Once the Skills Test has started, the evaluator will only provide information about the patient status.
- You will have 4 minutes to complete each station.
- Talk to and care for the woman in front of you exactly as you would in real life. Do NOT talk to me as an examiner.
- Be explicit in verbalizing your clinical thinking and subsequent decisions.
- If you give a medication, you must state what you are giving, the dose, the route, and why you are giving it.

SKILL CHECK INSTRUCTIONS FOR THE EXAMINER

- Briefly review the instructions for the participant.
- Start with a facilitator prepared to enact woman in shock and wear NASG.
- Observe only; do not intervene in demonstration of the participant.
- In the items below you will see instructions to you in italics. Follow these instructions.
- If an item has more than one component, all components must be done to earn a "Yes".

The feedback will be held at the end of the assessment for all learners. Read the following to the learner: "An ambulance arrives carrying a woman who is bleeding heavily after a home delivery. She has just endured an hour-long journey to the facility. By the time the woman arrives, you suspect she is in shock. The cloth beneath her is soaked with blood, and she is confused and disoriented. You quickly check her pulse which is 120 beats/min and her BP which is 86/52.

You check her uterine tone and find her uterus is not contracted. You called for help and quickly give 10 IU oxytocin IM. The nurse brings you the NASG for you to apply while she gathers IV supplies. Please put the NASG on this woman."

Ayudando a las Madres y los Bebés a Sobrevivir: Sangrado Después del Parto

Helping Mothers and Babies Survive: Severe Bleeding After Birth

Examen de Habilidades 4: TRAJE ANTICHOQUE NO NEUMÁTICO (TANN) Directrices para leer a los participantes:

SKILLS TEST 4: NON-PNEUMATIC ANTI-SHOCK GARMENT (NASG)

EXAMEN DE HABILIDADES 4: TRAJE ANTICHOQUE NO NEUMÁTICO (TANN) Lista de comprobación de habilidades SKILLS TEST 4: Non-pneumatic anti-shock garment (NASG) Checklist of Skills		Si Cumplió con el estándar	No cumplió con el estándar
4.1	Explique al cliente lo que el alumno está a punto de hacer y por qué para demostrar una atención respetuosa. <i>Explains what learner is about to do and why to client to demonstrate respectful care.</i>		
4.2	Coloque a la mujer correctamente en TANN abierto. (La posición adecuada significa que la parte superior de los segmentos TANN está en la costilla más baja y la bola de presión está sobre el ombligo). <i>Places woman correctly on open NASG. (Proper positioning means that top of NASG segments is at lowest rib, and pressure ball is over umbilicus.)</i>		
4.3	Cierra el par de segmentos de tobillo. <i>Closes ankle segment pair.</i>		
4.4	Verifique si el NASG está lo suficientemente apretado colocando 1 o 2 dedos debajo de la parte superior del segmento NASG, tirando hacia atrás de la tela y soltándola. (Cuando el segmento está lo suficientemente apretado, suena como un chasquido de dedos). <i>Checks if the NASG is tight enough by placing 1-2 fingers under top of NASG segment, pulling back the fabric and letting it go. (When segment is tight enough, it sounds like snapping fingers.)</i>		
4.5	Continúe cerrando pares de segmentos desde el segmento 2 y hasta el segmento 6 sobre el ombligo con una bola de presión sobre el ombligo. <i>Continues to close segment pairs from segment 2 and to segment 6 over umbilicus with pressure ball over umbilicus.</i>		
4.6	Compruebe el ajuste con un chasquido después de cerrar cada segmento. <i>Checks tightness with snapping sound after closing each segment.</i>		
4.7	Se asegura de que la mujer pueda respirar normalmente (observe la respiración y verbalice lo que está haciendo. Si respira con dificultad, afloja el TANN en los segmentos 5 y 6). <i>Ensures woman can breathe normally (observes breathing and verbalizes what she is doing. If breathing is strained, loosens NASG at 5th and 6th segments).</i>		
4.8	Pregunte: "Ahora que se aplica TANN ¿qué hará?" Respuesta: 1) Continuar tratando a la clienta por útero sin tono, masajeando el útero y comenzando con líquidos intravenosos y uterotónicos 2) Controlar la dificultad para respirar y la disminución de la producción de orina. <i>Ask: "Now that NASG is applied, what will you do?" Answer: 1) continue to manage client for atonic uterus by massaging uterus and starting IV fluids & uterotonics 2) monitor for shortness of breath and decreased urine output.</i>		
4.9	Pregunte: "¿Cuándo es seguro eliminar TANN?" Respuesta: Cuando haya pasado al menos 2 horas: • El pulso es de 100 lpm o menos • La PAS es de 100 mmHg o más • El sangrado es normal después del parto <i>Ask: "When is it safe to remove NASG?" Answer: When for at least 2 hours: • Pulse is 100 bpm or less • sBP is 100 mmHg or higher • Bleeding is at normal postpartum rate</i>		
4.10	Pregunte: "Elimine el TANN y describa cómo/cuándo haría cada paso". Comience con un par de segmentos de tobillo. <i>Ask: "Please remove NASG and describe how/when you would do each step" Starts with ankle segment pair</i>		
4.11	Dice que esperará 15 minutos y volverá a tomar el pulso y la PA. Indica que si el pulso no aumenta más de 20 latidos por minuto, y la PAS no disminuye más de 20 mmHg, continuará abriendo el siguiente par de segmentos. (debe dar todas las partes de esta respuesta para ser correcta) <i>Says that s/he will wait 15 minutes and retake pulse and BP. States if pulse does not increase more than 20 beats per minute, and sBP does not decrease more than 20 mmHg, will continue opening the next segment pair. (must give all portions of this answer to be correct)</i>		
4.12	Abre los pares de segmentos restantes, verbalizando que esperará 15 minutos entre cada uno y comprobará el pulso y la PA antes de continuar. <i>Opens remaining segment pairs, verbalizing that he/she will wait 15 minutes between each, and check pulse and BP before continuing.</i>		
4.13	Pregunte: "¿Qué hará si la sBP cae más de 20 mmHG o el pulso > en más de 20 lpm?" <i>Ask: "What will you do if sBP drops by more than 20mmHG or pulse > by more than 20 bpm?" Answer: s/he will 1) rapidly reclose the NASG and 2) look for the source of bleeding.</i>		

Punteo ____/12 Puntuación de aprobación = 8/12 Aprobado/No aprobado (Encierre en un círculo)

Score _____ Pass score = 8/12 Pass/Fail (circle one)

Facilitador: _____

Ayudando a las Madres y los Bebés a Sobrevivir: Sangrado Después del Parto

Helping Mothers and Babies Survive: Bleeding After Birth

EVALUACIÓN DEL CURSO Course Evaluation

PERSONAL DE SALUD

Fecha/Date _____

Para cada pregunta, encierre en un círculo el número que corresponda a cuánto esté usted de acuerdo o en desacuerdo con el enunciado. For each question, circle the number that corresponds to how much you agree or disagree with the statement.

Por favor, evalúe cada enunciado Utilice la escala de uno a cinco desde “muy en desacuerdo” a “muy de acuerdo” para calificar cada enunciado. <i>Please evaluate each statement</i> Use the scale 1-5 from Strongly disagree to Strongly Agree to rate each statement.		En desacuerdo	Muy en	Ni de acuerdo ni en desacuerdo	De acuerdo	Muy de acuerdo
1	LA ORGANIZACIÓN DE LA CAPACITACIÓN <i>Organization of the Workshop</i>					
a.	Tuve tiempo suficiente para aprender cómo ayudar a las madres con hemorragia post-parto y ayudar a los bebés a respirar. <i>I had enough time to learn how to help mothers with bleeding and to help babies breathe.</i>	1	2	3	4	5
b.	Pude hacer preguntas. <i>I could ask questions.</i>	1	2	3	4	5
c.	Los facilitadores escucharon mis preguntas. <i>The facilitators listened to my questions.</i>	1	2	3	4	5
d.	Los facilitadores respondieron mis preguntas. <i>The facilitators answered my questions.</i>	1	2	3	4	5
2	CONTENIDO DEL CURSO <i>Course Content</i>					
a.	Puedo usar el Plan de Acción para ayudar a los bebés a respirar. <i>I can use the Action Plan to help babies breathe.</i>	1	2	3	4	5
3	LOS MATERIALES PARA EL CURSO <i>Course Materials</i>					
a.	Los siguientes materiales para el curso me ayudaron a aprender: El libro de trabajo. <i>The following course materials helped me to learn: Learner Workbook</i>	1	2	3	4	5
b.	El rotafolio. <i>Flip chart</i>	1	2	3	4	5
c.	El Plan de Acción. <i>Plan of Action</i>	1	2	3	4	5
d.	El maniquí materno y el equipo <i>Maternal simulator and equipment</i>	1	2	3	4	5
e.	Las imágenes en el libro de trabajo y en el papelógrafo me dicen cómo ayudar a las madres con hemorragia post-parto. <i>The pictures in the Learner Workbook and Flip Chart tell me how to help mothers with bleeding.</i>	1	2	3	4	5
f.	Las preguntas fueron de ayuda. <i>Self-check questions were helpful.</i>	1	2	3	4	5
g.	Los ejercicios después de cada sección del Plan de Acción fueron de ayuda. <i>Exercises after each section of the Action Plan were helpful.</i>	1	2	3	4	5
h.	Las preguntas con el grupo fueron de ayuda. <i>Group discussion questions were helpful.</i>	1	2	3	4	
i.	La mezcla de enseñar, discutir, y practicar fue apropiada. <i>The mix of teaching, discussion, and practice was appropriate.</i>	1	2	3	4	5

Ayudando a las Madres y los Bebés a Sobrevivir: Sangrado Después del Parto

Helping Mothers and Babies Survive: Bleeding After Birth

EVALUACIÓN DEL CURSO Course Evaluation

PERSONAL DE SALUD

Para cada pregunta, encierre en un círculo el número que corresponda a cuánto esté usted de acuerdo o en desacuerdo con el enunciado.

For each question, circle the number that corresponds to how much you agree or disagree with the statement.

Por favor, evalúe cada enunciado Utilice la escala de uno a cinco desde “muy en desacuerdo” a “muy de acuerdo” para calificar cada enunciado. Please evaluate each statement Use the scale 1-5 from Strongly disagree to Strongly Agree to rate each statement.		En desacuerdo	Muy en	Ni de acuerdo ni en desacuerdo	De acuerdo	Muy de acuerdo
4	LAS EVALUCIONES Assessments					
a.	La capacitación me ayudó a responder las preguntas en la prueba de conocimientos. The course prepared me to answer the knowledge check questions.	1	2	3	4	5
b.	La capacitación me preparó para realizar las acciones para manejar la hemorragia post-parto y la bolsa y la máscara de ventilación. The course prepared me to perform the skills to manage postpartum hemorrhage.	1	2	3	4	5
c.	La capacitación me preparó para tomar las decisiones y acciones en un caso. The course prepared me to make decisions and actions in a case scenario.	1	2	3	4	5
5	EN GENERAL Overall					
a.	Yo puedo ayudar a las madres con hemorragia. I can help mothers with bleeding	1	2	3	4	5
b.	Yo puedo ayudar a los bebés a respirar. I can help babies breathe	1	2	3	4	5

c. ¿Cuál es la mejor parte del curso? ¿Por qué?

What is the best part of the course? Why?

d. ¿Cómo se puede mejorar el curso? ¿Otros comentarios?

How can the course improve? Other comments

ha completado exitosamente

Ayudando a las Madres y los Bebés a Sobrevivir - Hemorragia Después del Parto

para Asistentes del Parto

 **Rotary** Guatemalan Birth Attendant Education Improves Knowledge, Skills & Confidence in Care of Mother and Infant
Global Grant 2575099

 **Rotary** Club Rotario
 **Rotary** Club of Madison West Middleton INTERNATIONAL CLUB
Guatemala Entre Volcanes HOST CLUB

Supporting
SAFE BIRTH



Apoyando el
Nacimiento Seguro

Fecha

GRAPHICS - HMBS programs and training materials follow proven educational principles to promote retention of knowledge and skills.

Managing Severe Bleeding After Birth
Global Health Media Project

Sangrado después del parto
Ayudando a las Madres a Sobrevivir

Si hay signos de trabajo de parto prolongado con mala posición
Brindar atención general

VIDEOS available through the HMBS website

FLIP CHARTS used by facilitators to guide the participants through the course with demonstrations, discussions, and practice

PROVIDER GUIDES used by the recipients to review and refer to after returning home

ACTION PLANS illustrate steps to take during care and as acting as aids throughout the training session

Product descriptions and photos are from hmbs.org and <https://shop.laerdalglobalhealth.com>

MamaNatalie - Postpartum Complications Simulator

The image displays a comprehensive set of medical training equipment for neonatal resuscitation. The central item is a large, dark blue carrying bag with the 'Laerdal' logo and 'MamaNasale' branding. To its left is a purple inflatable cushion, also branded with 'Laerdal'. In front of the cushion is a white box labeled 'Pneumothorax' featuring a photo of healthcare providers. A yellow stethoscope lies to the left of the box. Below the box is a blue folder or manual. In the foreground, a realistic baby doll is shown lying down, equipped with a nasal cannula and connected to a small green bulb. To the right of the doll are several other items: a clear plastic container holding a wooden airway device, two small bottles of disinfectant, a red circular object with a blue border, and various tubes and connectors. A small black case and a white packet are also visible near the bottom right.



A red, padded, and adjustable bra with a strap and buckle. The bra is shown against a white background. It has a wide, adjustable strap with a black buckle. The cups are padded and have a dark, circular patch on the lower outer side. The overall shape is a simple, supportive band with cups.

MamaBreast is a wearable water-filled simulator for practicing breastfeeding and correct breast milk expression. Together with the Helping Mothers and Babies Survive training program, MamaBreast promotes effective breastfeeding for mothers and teaches respectful maternity care for midwives.



Lifelike, interactive simulation for the HMBS-Essential Newborn Care 1 training (neonatal resuscitation) with immediate objective feedback. A data-driven newborn resuscitation training solution, designed to support self-directed, low-dose high-frequency skills and simulation training.

Get instant objective performance feedback, log training data, and identify skills gaps for targeted training.



NeoNatalie is a warm water or air inflatable simulator designed to be used to teach HMBS-Essential Newborn Care 1 (neonatal resuscitation) basic skills.
Developed to meet the key requirements for teaching the initial steps of resuscitation in the first ten minutes of a newborn's life.

ADDITIONAL EQUIPMENT - used in the HMBS training protocol



Non-Pneumatic Anti-Shock Garment (NASG) is a lightweight (1.5kg), washable and reusable first aid compression device made of neoprene fastened with Velcro over a foam compression ball. Once in place, the *LifeWrap* NASG applies enough circumferential counter-pressure to decrease blood loss and reverse shock by increasing blood pressure to the heart, brain, and lungs. In so doing, it reverses hypovolemic shock resulting from obstetric hemorrhage.

LIMPIEZA DEL TANN (rojo Anti-shock No Neumático)

Solución al 0.01%

Espera 10 min.

CAUTION

- Segments 1, 2 & 3 can be applied by 2 persons simultaneously
- Segments 4, 5 & 6 should ONLY be applied by 1 person.
- Make sure the woman can breathe normally with segment 6 in place.

Quitar el TANN

- Retire el TANN solo cuando la mujer haya estado estable durante 2 horas con:
 - Sangrado < 50 ml/hora
 - Pulso < 100 bpm
 - Presión arterial (PA) > 90/60
- Tome el pulso y la PA. Confirme que ambos son estables. Retire simultáneamente los Segmentos 1 de alrededor de ambos tobillos. Espere 15 minutos. Tome el pulso y la PA; si no hay cambio, siga adelante.
- Retire simultáneamente los Segmentos 2 de alrededor de ambas pantorillas. Espere 15 minutos. Tome el pulso y la PA; si no hay cambio, siga adelante.
- Retire simultáneamente los Segmentos 3 de alrededor de ambos muslos. Espere 15 minutos. Tome el pulso y la PA; si no hay cambio, siga adelante.
- Retire el Segmento 4 de alrededor de la pelvis. Espere 15 minutos. Tome el pulso y la PA; si no hay cambio, siga adelante.
- Retire los Segmentos 5 y 6 de alrededor del abdomen. Espere 15 minutos antes de permitir que la mujer se siente.

PRECAUCIÓN

Si la presión arterial cae 20 mm Hg o el pulso aumenta 20 bpm después de extraer cualquier segmento, reemplace rápidamente todos los segmentos en cualquier orden y considere más solución salina o transfusión de sangre.

NON-PNEUMATIC ANTI-SHOCK GARMENT (NASG)

use only by trained personnel

Applying the NASG

- Place the NASG under the woman with the top edge at the level of her lowest rib.
- Close Segments 1 tightly around the ankles.
- Close Segments 2 tightly around each calf. Leave the knee free so that the leg can bend.
- Close Segments 3 tightly around each thigh. Leave the knee free.
- Close Segment 4 around pelvis with the lower edge at the level of the pubic bone.
- Close Segment 5 with pressure ball directly over umbilicus.
- Finish closing the NASG using Segment 6.

CAUTION

- Segments 1, 2 & 3 can be applied by 2 persons simultaneously
- Segments 4, 5 & 6 should ONLY be applied by 1 person.
- Make sure the woman can breathe normally with segment 6 in place.

Removing the NASG

- Remove NASG only when the woman has been stable for 2 hours with:
 - Bleeding < 50 mL/hour
 - Pulse < 100 bpm
 - BP > 90/60
- Take pulse & BP. Confirm both are stable. Simultaneously remove Segments 1 from around both ankles. Wait 15 minutes. Take pulse & BP; if no change, move on.
- Simultaneously remove Segments 2 from around both calves. Wait 15 minutes. Take pulse & BP; if no change, move on.
- Simultaneously remove Segments 3 from around both thighs. Wait 15 minutes. Take pulse & BP; if no change, move on.
- Remove Segment 4 from around pelvis. Take pulse & BP; if no change, move on.
- Remove Segments 5 & 6 from around abdomen. Wait 15 minutes before allowing woman to sit up.

CAUTION

If the BP falls by 20 mm Hg or pulse increases by 20 bpm after any segment is removed, rapidly replace all segments in any order and consider more saline or blood transfusion

Product descriptions and photos are from <https://viaglobalhealth.com/product/lifewrap-non-pneumatic-anti-shock-garment-nasg/>